

No. 9430

**BRAZIL
and
EL SALVADOR**

**Agreement concerning cultural exchanges. Signed at
Rio de Janeiro on 30 November 1965**

Authentic texts : Portuguese and Spanish.

Registered by Brazil on 26 February 1969.

**BRÉSIL
et
EL SALVADOR**

**Accord relatif aux échanges culturels. Signé à Rio de
Janeiro le 30 novembre 1965**

Textes authentiques : portugais et espagnol.

Enregistré par le Brésil le 26 février 1969.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT ¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF BRAZIL AND THE REPUBLIC OF EL SALVADOR CONCERNING CULTURAL EXCHANGES

The Governments of the United States of Brazil and the Republic of El Salvador,

Convinced that closer understanding among the countries of the American continent is a fundamental and essential condition for the fuller development of American culture and inter-American policy ;

Desirous of increasing cultural, artistic and scientific exchanges between the two countries, thus further strengthening the traditional friendship which unites Brazil and El Salvador ;

Have decided to conclude an Agreement concerning Cultural Exchanges and have appointed for this purpose as their plenipotentiaries :

His Excellency the President of the Republic of the United States of Brazil :
Ambassador Vasco Tristão Leitão da Cunha, Minister of State for Foreign Affairs ;

His Excellency the President of the Republic of El Salvador : Dr. Roberto Eugenio Quirós, Minister for Foreign Affairs ;

Who, having communicated to each other their full powers, found to be in good and due form, have agreed upon the following provisions :

Article 1

Each Contracting Party undertakes to promote cultural exchanges, in the broadest meaning of the term, between Brazilians and Salvadorians by supporting the activities carried on in its territory by institutions engaged in studying, conducting research on and propagating the literature, sciences and arts of the other country.

Article 2

Each Contracting Party undertakes to encourage relations between the institutions of higher learning of the two countries and shall promote the

¹ Came into force on 4 January 1968, i.e., thirty days after the exchange of the instruments of ratification, which took place at San Salvador on 5 December 1967, in accordance with article 16.

exchange of professors, who shall visit the territory of the other Party in order to conduct courses or carry out research in their areas of specialization.

Article 3

1. Each Contracting Party shall consider the possibility of awarding fellowships annually to post-graduate students, persons in the liberal professions, technical specialists, scientists and artists sent by one country to the other to pursue advanced studies.

2. Brazilians and Salvadorians who have been awarded such fellowships shall be exempt from payment of any academic fees.

Article 4

1. Diplomas issued by the secondary schools of one of the Contracting Parties to its nationals shall, after being duly authenticated by the respective education authorities, be recognized by the other Party for the purposes of admission to institutions of higher learning ; in such cases, applicants shall not be required to submit theses, sit for examinations or pay fees, admission being contingent solely upon the capacity of the institutions in question.

2. The education authorities of the Contracting Parties shall make known annually, through the diplomatic channel, the number of students of the other Party who can be admitted to their institutions of higher learning under the terms of this Agreement.

Article 5

1. In the case of students wishing to continue secondary or higher studies, authenticated certificates attesting to completion of the preceding courses shall be accepted provided that the sequence of courses and development of the curricula are the same in the two countries.

2. If they are not the same, the curriculum shall be adapted as prescribed in the legislation of the country in which the courses are followed.

3. In either case, the transfer shall be contingent upon prior acceptance by the establishment to which the student wishes to transfer.